

LES **SACRIFIÉS**

Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



N° 1/1973

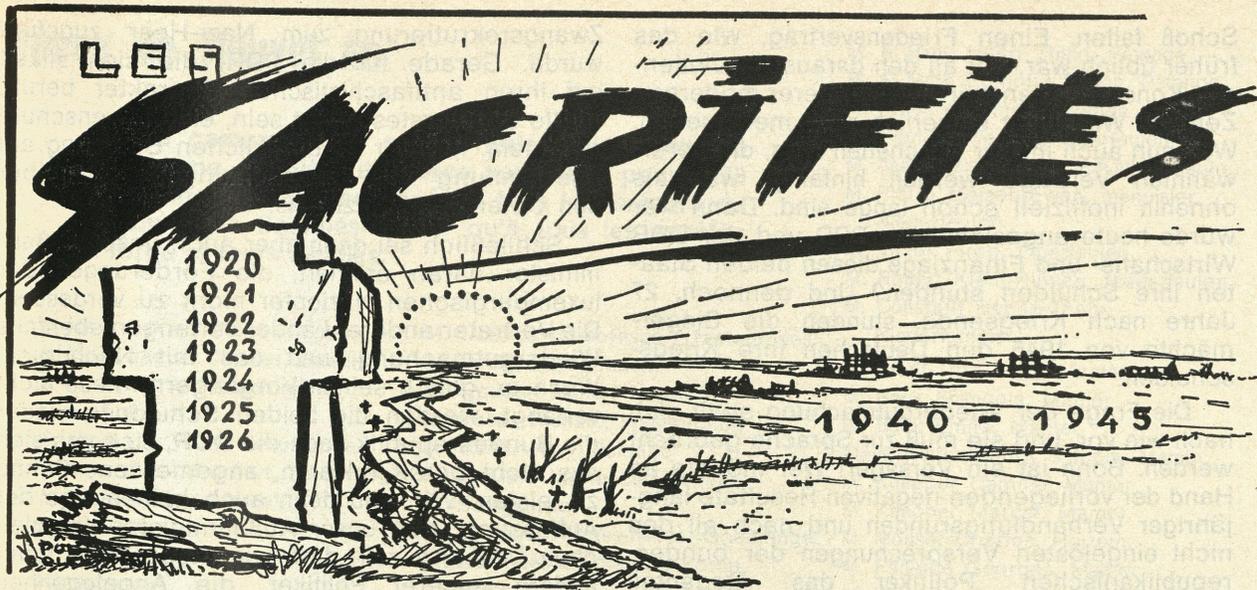
13e année

Prix: 8,- frs. lux.

Abonnement: 60 frs

**Monument
aux Morts
Clausen**

Fédération:
9, rue du Fort Elisabeth
Luxembourg



Tirage 10 000

Aus dem Inhalt

Assemblée Générale de la
Fédération
Voeux de Nouvel An
Hubert Meunier †
Henry Minnemeister †
Critiques des livres
Bina und der Krieg (XV)
Die Emsland Strafgefangenen-
lager
Flucht aus dem RAD-Lager
Schrassig
Nachtrag zu 1972
Un problème national à résoudre

**Fédération des Victimes du Na-
zisme Enrôlées de Force, As-
sociation sans but lucratif.**
Siège: Luxembourg, 9, rue du
Fort-Elisabeth. — Boîte postale
2415 Luxembourg-Gare
CCP 313-29

Rédaction du bulletin mensuel
«Les Sacrifiés», Luxembourg,
9, rue du Fort-Elisabeth, Boîte
postale **2415 — Luxembourg-
Gare**

**Service social aux Enrôlés de
Force**, 9, rue du Fort-Elisabeth,
Luxembourg-Gare.
Tél.: 48 32 32

Fonds d'Action CCP 210-49

La Fédération représente:
**l'Association des Parents des
Déportés Militaires Luxem-
bourgeois**, Secretariat: 21, rue
du Fossé, Luxembourg C. C. P.

59-02 ● **la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945**, Boîte postale 382 — Luxem-
bourg-Ville, C. C. P. 286-33 ● **l'Amicale des Anciens de Tambow**, Secrétariat: Kleinbettingen, 12, rue de la Gare,
C.C.P. 240-07 ● **l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme**, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du
Fort-Elisabeth, Boîte postale 2415 — Luxembourg-Gare, C.C.P. 313-24

Imprimerie Hermann, Luxembourg

Anerkennung der DDR und Wiedergutmachung

Am vergangenen 6. Januar hieß es lakonisch in unserer Tagespresse:

«Le Gouvernement de la République Démocratique Allemande et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, guidés par le souhait de développer les relations entre la République Allemande et le Grand-Duché de Luxembourg, ont décidé d'établir les relations diplomatiques entre les deux pays au niveau d'ambassades.»

Und damit hat Luxemburg die DDR als souveränen Staat anerkannt. Das ging sehr schnell und anscheinend aalglatt. Wohl sicherlich, weil es keinen Weg mehr gibt, der an der Anerkennung des sowjetischen Satellitenstaates hätte vorbeiführen können. Auf kurz oder lang hätte dies sowieso zu geschehen gehabt.

Wir haben uns nun in die somit geschaffene Situation einzuordnen. Wir schauten uns das jüngste Presse-Communiqué des luxemburgischen Außenministers an. Obschon oder gerade weil darin nichts über die Wiedergutmachungsansprüche der luxemburgischen Zwangsrekrutierten zu finden war, halten wir es für angezeigt, daran zu erinnern.

Nicht nur Bonn, sondern auch der andere Teil Deutschlands ist ein Bestandteil des Dritten Reiches gewesen, das am 9. Mai 1945 bedingungslos kapitulierte, nachdem seine Deutschen halb Europa verwüstet, Millionen unschuldiger Menschen getötet und noch weit mehr Millionen nie wiedergutzumachende Schäden physischer und moralischer Natur zugefügt hatten. Ob Pankow-Berlin sich nun ebenso taub gibt wie Bonn? Ob die DDR-Macht-haber gleich den Bonner sich hinter die Londoner und Pariser Verträge verkriechen? Und wenn schon!

So wie die internationale Lage sich jetzt entwickelt, wird dem Pankower wie dem Bonner Regime in absehbarer Zeit so etwas ähnliches wie ein Friedensvertrag ganz unauffällig in den

Schoß fallen. Einen Friedensvertrag, wie das früher üblich war, mit all den daraus abzuleitenden Konsequenzen, wird es in unserer modernen Zeit und Welt ganz sicherlich nicht mehr geben. Was nun auch immer geschehen mag, die vorerwähnten Verträge werden hinfällig, was sie ohnehin inoffiziell schon lange sind. Denn wer würde heute angesichts der BRD und der DDR Wirtschafts- und Finanzlage diesen beiden Staaten ihre Schulden stunden? Und dennoch, 27 Jahre nach Kriegsende, stunden die Siegermächte von 1945 den Deutschen ihre Kriegsschulden.

Die Frage der Wiedergutmachung stellt sich nach wie vor, und sie muß zur Sprache gebracht werden. Bonn ist ein Versager! Wer möchte an Hand der vorliegenden negativen Resultate langjähriger Verhandlungsrunden und nach all den nicht eingelösten Versprechungen der bundesrepublikanischen Politiker das Gegenteil behaupten?

Wenn die Normalisierung der Beziehungen zwischen Luxemburg und der DDR auf solider Grundlage beruhen soll, dann ist es angezeigt, daß auch die Regelung des Schadens erfolgt, der den Angehörigen sieben luxemburgischer Jahrgänge durch die völkerrechtswidrige

Fédération des V. N. E. F.

Assemblée Générale

C'est avec un retard de plusieurs mois que, sous la présidence de Jos. Weirich, eurent lieu à l'hôtel International à Luxembourg le 16 novembre 1972 les assises de la Fédération. Les organisations affiliées, la LLMIG 1940-1945, l'Amicale des anciens prisonniers de Tambow, l'Association des E.F.V.N., y étaient représentées par leurs délégations respectives. L'Association des parents des déportés militaires s'était fait excuser. Depuis quelques années déjà, l'Association des E.F.V.N. a pris en charge les membres de cette dernière, s'occupe de leurs affaires courantes et effectue les travaux administratifs.

Après son allocution de bienvenue, Jos. Weirich présenta le rapport sur les travaux de l'exercice 1971. Une minute de silence fut observée par les assemblés en souvenir du camarade Fernand Hurst, décédé le 5. 7. 1972.

Ensuite ce fut encore Jos. Weirich qui présenta le rapport financier en l'absence du caissier, Emile Olsem, qui a dû subir une intervention chirurgicale. Après avoir entendu le rapport des reviseurs de caisse, décharge fut donnée au caissier, et le président, au nom de l'assemblée, lui souhaila un prompt rétablissement de sa santé et une bonne convalescence.

Il fut, ensuite, longuement discuté sur des questions d'organisation au sein du comité fédéral, surtout en ce qui concerne la représentation

Zwangsrekrutierung zum Nazi-Heer zugefügt wurde. Gerade für die DDR, die sich allzeit auf ihren antifaschistischen Charakter beruft, müßte es oberstes Gebot sein, eine Ehrenschild zu regeln, mit der ausdrücklichen Betonung auf Anerkennung von Verpflichtungen gegenüber den Opfern des Nazismus.

Schließlich sei dann aber auch unser Außenminister daran erinnert, die Forderungen der luxemburgischen Naziopfer nicht zu vergessen. Die Vertreter anderer Länder verlangen ebenfalls Wiedergutmachung, und das mit Nachdruck. Wenn er, gleich seinen Vorgängern, diese nicht verlangt, werden die beiden Schuldner, weder die Bundesrepublik noch die DDR, sich von sich aus nicht bereit erklären, angemessene Sühne zu leisten. Wir sind denn auch keineswegs der Auffassung, daß unser Außenminister der gleichen Meinung sein darf, wie dieser oder jener andere unserer Politiker, die Angelegenheit würde sich mit dem frühzeitigen Tode der Zwangsrekrutierten von selbst erledigen. Diese Idee ist keineswegs barmherzig und entbehrt jeglicher menschlichen Regung dem Mitmenschen gegenüber.

s. n.

de la LLMIG. En fin de compte, il a été convenu de limiter les cessions dudit comité au stricte minimum. Ce dernier ne devrait siéger à l'avenir, qu'une fois par mois ou en cas d'urgence.

Puis ce fut la discussion des problèmes préoccupant les enrôlés de force luxembourgeois. L'Amicale des anciens de Tambow entreprendra tout pour établir toute la clareté sur leur séjour inutilement prolongé au camps soviétiques, ce qui se soldait par la mort d'un grand nombre d'entre eux et ruinait la santé des rescapés.

Un autre problème est toujours celui de l'indemnisation des victimes du nazisme, enrôlés de force. Aucun progrès ne fut enregistré en vue d'une solution équitable pour les lésés et le pays. La loi du 25. 2. 1950 sur les dommages de guerre est toujours inchangée en ce qui concerne les dispositions discriminant les enrôlés de force. Du côté allemand, aucun signe de bonne volonté ne s'est manifesté pour réparer l'odieux crime de guerre commis sur des nationaux luxembourgeois. Ni Willy Brandt, ni Walter Scheel sont disposés à faire le moindre geste réparatoire. En la matière, l'arrogance des politiciens de la RFA frise l'insolence!

En fin de compte, il y eut un échange de vue sur les textes du projet élaboré par la fédération, dont on peut lire la publication au bulletin «Les Sacrifiés» No 3/1972, et ayant pour objet la mise à la retraite prématurée des victimes du nazisme. Comme ces textes expriment exactement les desiderata de l'assemblée, il a été décidé de s'en tenir strictement lors des prochains pourparlers avec le Gouvernement.

Voeux de Nouvel An

Les camarades du comité fédéral des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force souhaitent pour 1973 une bonne et heureuse année à tous les lecteurs du bulletin «Les Sacrifiés» ainsi qu'à tous les enrôlés de force et leurs familles.

M. & Mme Heinen Pierre, Contern
M. & Mme Baddé Charles, Howald
M. & Mme Dr. J. Paul Pundel, Luxembourg
M. & Mme Ury Willy, Hesperange
M. & Mme Oster Norbert, Hesperange
M. & Mme Becker Marcel, Hesperange
M. & Mme Schuller Roger, Hesperange
M. & Mme Schadeck Jean, Hesperange
M. & Mme Stein Emile, Alzingen
M. & Mme Weissen Armand, Itzig
M. & Mme Theato Joseph, Howald
M. & Mme Felten Léon, Fentange
M. & Mme Streitz Etienne, Itzig
Amicale des Enrôlés de Force de Wasserbillig
M. Graas Léon, Hobscheid
M. Reiser René, Hobscheid
M. Welter Gusty, Hobscheid
M. Schuller Gaston, Luxembourg
M. & Mme Joseph Reis-Hoffmann, Luxembourg
M. & Mme P. Rausch-Schenten, Luxembourg
M. & Mme Wengler Albert, Steinsel
Mme Schiltz-Franck, Bissen
Mme Meyers-Pettinger, Junglinster

M. Charles Hardt-Risch - facteur des Postes, Echternach
M. Goedert René, Mersch
M. Faber Richard, Wasserbillig
M. Reiter Hary, Pétange
M. & Mme Nic. Imbert-Schmit, Bourglinster
M. & Mme Thillges-Nilles, Goebange
Amicale des Enrôlés de Force, Walferdange
M. & Mme Léon Keiser, Pétange
M. & Mme François Arendt, Pétange
M. & Mme Mathias Pletgen, Pétange
M. & Mme Joseph Schuller, Pétange

M. & Mme Henri Thein, Pétange
M. & Mme Edmond Frisch, Pétange
M. Antoine Thielen, Pétange
M. Camille Mergen, Oberfeulen
M. Jean-Pierre Fischbach, Niederfeulen
M. Pierre Melsen-Ewen, menuisier, Niederfeulen
M. Victor Piron, Oberfeulen
M. Robert Klein-Kinnen, Niederfeulen
M. Constant Bache-Thein, Niederfeulen
M. Glodt-Thill J. P., Mamer
M. Back François, Mamer
M. Back Emile, Mamer
Melle Hellenbrandt Sidonie, Mamer
M. Knepper Camille, Mamer
M. Knepper Marcel, Mamer
M. Mousel Charles, Holzem
M. Philippe Georges, Mamer
M. Wagener François, Mamer
M. Walscheid Victor, Mamer
M. Wilhelm Edmond, Mamer
Enrôlés de Force, Section de Schifflange

Erneiert Ert

ABONNEMENT

op de Bulletin «Les SACRIFIES»

duerch e Versement vun 60 Frang op de Postscheck 313 29 vun der Fédération V. N. E. F.

oder régléiert ganz einfach Er Cotisiatioun fir 1973 beim Caissier vun Erer Sektoun.

Opruff

Den 17. Februar 1973 gin et 30 Joer, dass mir an den R. A. D. no Bernstadt (Vogelsang) an Nidderschlesien geschléft gouwen.

Déi Komeroden, déi démols derbäi waren, an déi den nächsten 17. Februar mat um Rendez-vous wëlle sin, si gebieden esou baal wéi méiglech sech schréftlech mat hirer genéer Adress ze mellen beim

Jim FRITSCH
25, route de Beyren
Uebersyren

N'oubliez pas de renouveler votre abonnement au bulletin

«Les SACRIFIES»

Heimat erënnere mir drun, dat, nodeem se vergraff waren, déi zwou Broschüren

HITLERTUM IN LUXEMBURG 1933 — 1944

Beiträge zur Zeitgeschichte

Henri Koch - Kent
Jean Hames
Francis Steffen

an

DEUTSCHES FAHNDUNGSBUCH

Luxemburger als Freiwillig

Henri Koch - Kent
André Hohengarten

an zweeter Oplo do sin. Wien se nach nët huet, kann se bei der Imprimerie Hermann, Letzebuerg, bestellen, wann en eemol oder zweemol 50 Frang op de Postscheck No 11 - 81, Letzebuerg scheckt, an dobäi ugët, wellech Broschür e gären hätt.

A la mémoire de Hubert Meunier

3. 6. 1922 - 21. 12. 1972

Sur la photo ci-contre, de M. J. Matzet, nous reconnaissons le défunt, Hubert Meunier (assis dans sa chaise-roulante) entouré de sa mère, ses sœurs et frères.



Un ami, un camarade d'infortune vient de nous quitter. Il avait atteint l'âge de 50 ans. lorsque, le 21 décembre 1972, s'acheva pour lui le bien trop long et pénible calvaire qui débuta alors que le défunt avait seulement 19 ans.

Hubert Meunier naquit le 3 juin 1922 à Rédinge-Attert. Il était le quatrième de six enfants. Il vint à Differdange lorsque son père fut muté au poste de gendarmerie de cette localité. Le 17 avril 1942, le jeune lycéen Hubert fut contraint au Reichsarbeitsdienst à Fulda. Ces études ainsi interrompues, il ne devait, par après à cause d'une blessure de guerre, plus jamais les terminer.

Du R.A.D. il fut déporté directement à la «Wehrmacht», sans qu'il ait pu bénéficier d'un congé. C'est donc le 25 septembre 1942 que nous retrouvons ce jeune Luxembourgeois du nom Meunier (cet homme au nom français, comme disaient les Allemands) à Ribe, au Danemark. Si, par hasard, un lecteur voulait connaître de plus amples détails au sujet du passage des jeunes Luxembourgeois au camp d'instruction militaire que les allemands entretenaient pendant la guerre justement à Ribe, nous lui conseillons de lire une suite d'articles intitulés «Bina et la Guerre», qui ont été publiés au bulletin «Les Sacrifiés» à partir du numéro 5-1970.

De Ribe, Hubert fut d'abord transféré en Norvège. En 1943, il avait été autorisé de rentrer en congé chez ses parents à Differdange. Pour ne pas compromettre la famille et pour leur épargner la déportation vers l'Est de l'Allemagne, il prit la lourde décision, de néfastes conséquences, et retourna à la «Wehrmacht.»

Les Allemands l'envoyaient par la suite comme radiotélégraphiste au front devant Léningrad. En août 1944, près de Riga (Lettonie), il fut grièvement blessé à la tête par éclats d'obus. Avec cette blessure, commen-

ça la partie la plus douloureuse du terrible calvaire du jeune Hubert et qui devait durer 28 ans et quatre mois exactement.

De Riga, il fut amené à Godenhafen par vaisseau-hôpital. De là on le transporta par train-hôpital au «Sonder-Lazarett» de Göttingen (Saxe). Hubert y arriva le 25 août 1944, fut opéré immédiatement et lutta ensuite pendant onze semaines contre la mort. Pendant tout ce temps il n'avait pas repris connaissance. Par après, il était paralysé et souffrait de troubles de la vue et de l'équilibre. L'éclat logé dans le cerveau n'avait pas pu être éloigné. Par dessus le marché, il avait contracté, après cette opération, une grave méningite.

Entre la date de sa blessure et le jour de la libération du Grand-Duché par les troupes alliées, les Allemands avaient juste le temps pour informer les parents de Hubert. Mais ils ignoraient où l'on avait hospitalisé leur fils. Ce n'était donc qu'après la capitulation de l'Allemagne et après d'intenses recherches effectuées par sa soeur cadette qui travaillait au «American Forces Network» (A F N) à Bad-Nauheim, que Hubert fut découvert tout au hasard, par elle au home de convalescence de Rasemühle. Au mois de juin 1945, deux jeunes femmes de l'office luxembourgeois du rapatriement vinrent l'enmener à Göttingen (secteur d'occupation anglais) pour le conduire à Marbourg s-Lahn, situé au secteur d'occupation américain, et enfin ce fut le retour en voiture ambulance à Differdange.

A présent, Hubert, le grand mutilé, devait se créer une situation de vie. Après une première opération et un traitement prolongé à Strasbourg, la santé de Hubert semblait rétablie et il entra en service chez HADIR.

En 1951, le 16 juin, il épousa mademoiselle Amélie Kirsch. De cette heureuse union sont issus trois garçons.

Mais, hélas! A partir de 1955 l'ancien mal se manifestait à nouveau. L'état de santé du

jeune père de famille allait en s'aggravant rapidement. A cette époque une grave crise le contraignait à se soumettre à une nouvelle opération aux hôpitaux de Strasbourg. Après cette intervention chirurgicale, Hubert ne pouvait que reprendre son travail, parce que son épouse le conduisait journalièrement au bureau et le ramenait à leur domicile. Cette situation durait jusqu'en 1960. Alors de nouvelles crises, plus fréquentes et plus graves que celles connues jusqu'à présent, liaient le malade définitivement au lit. La paralysie se généralisant, il était contraint, pour se déplacer, de se servir d'une chaise roulante.

Suivaient encore deux années passées dans différents hôpitaux et quatre séjours au centre spécialisé pour myélopathie du Stocke-Mandeville-Hospital à Aylesbury (Angleterre). Mais, si l'on croyait enregistrer une légère amélioration de l'état de Hubert, rien ne pouvait plus arrêter la progression de la paralysie. Se rendant parfaitement compte qu'il était en perdition, il ne désespérait pas; il ne perdait surtout pas son humour. Bien au contraire! Il s'agrippait farouchement à la vie. Avec une énergie et une volonté acharnées, il se mettait jour après jour derrière sa machine à écrire spéciale. Avec la bouche et au moyen d'une baguette il écrivait sa biographie, des lettres et quelques courtes dissertations qu'il intitulait: «Noté dans la chaise roulante.»

«Je suis une épave humaine», — avait-il coutume de dire. Et pourtant, quelle énergie

développait-il! Sa lucidité d'esprit lui permettait de prendre part à tout ce qui se passait dans son entourage. Et, oh combien heureux se jugeait-il d'avoir pu participer à la fête organisée pour le 80e anniversaire de sa mère (notre photo).» Non moins heureux était-il le 18 novembre 1972, lorsqu'il pu revoir ses camarades de classe (1922) qui s'étaient réunis à Differdange. Ceci devait être, la dernière fois que Hubert passait quelques heures agréables en leur compagnie.

Un mois plus tard, Hubert s'endormit dans la paix. Il avait quitté cette vie qui, à part de l'immense misère qu'elle lui avait réservée, lui offrait tellement peu.

Depuis le jour de sa blessure en Lettonie, il mourait chaque jour un peu plus. Tous ceux qui l'ont connu, savent bien que la mort le trouvait préparé. On n'était donc pas tellement surpris, lorsque la nouvelle de son décès fit la ronde. Et pourtant, nous sommes plongés dans la tristesse et nous nous inclinons pieusement et en profond respect devant la dépouille mortelle de cet admirable camarade et ami qui endurait si patiemment tant de souffrances.

A la famille éplorée, à son épouse et à ses trois enfants, nous exprimons nos sincères condoléances. Tous les enrôlés de force lui garderons un souvenir ému et inaltérable.

s.n.

Henry Minnemeister zum Gedenken



25. 4. 1924 — 9. 1. 1973

Am vergangenen 9. Januar verließ uns auf immer unser Freund und Kamerad Henry Minnemeister. An diesem Tage hatte er einen banalen Arbeitsunfall. Dabei hatte er sich derart schwere Verletzungen zugezogen, daß er kurz nachher im Eicher Spital verschied.

Der tragische und plötzliche Tod Henry's löste große Bestürzung aus im Kreis all derer, die ihn kannten und schätzen gelernt hatten.

Henry Minnemeister war am 25. April 1924 als fünftes in der Reihe von sechs Kindern zur Welt gekommen. Bereits als Kind erfuhr er die Härte des Lebens. Und seine Jugendjahre stah-

len ihm die Deutschen. Als 18-jähriger wurde er zwangsrekrutiert. Nach dem R.A.D. wurde er von den Nazimachthaber nach Polen zur Wehrmacht verschleppt. In der Folge gelang es ihm zu flüchten und er verbrachte die Zeit bis zur Liberation Luxemburgs durch die alliierten Truppen im Versteck. Man könnte annehmen, damit hätte für ihn die ganze Kriegsmisere ein Ende gehabt. Mit nichten!

Das Schicksal wollte es, daß er gerade in dem Augenblick einer amerikanischen Patrouille in die Quere lief, als er keine Ausweispapiere bei sich hatte. Dieser Umstand führte dazu, daß die Amerikaner ihn von Junglinster aus nach Sissone (Aisne) in Frankreich brachten und von dort aus über Le Havre nach Knutsfort (Cheshire) in England, wo er hinter Stacheldraht wanderte. Hier war ihm das Glück dann wieder holder. Sein Fall war bald aufgeklärt und er trat als Freiwilliger in das «First Belgian Field Regiment» ein, das in England stationiert war und vielleicht besser hierlands bekannt ist unter dem Namen: «Brigade Piron».

Ende Juli 1945 kehrte er dann wieder nach Luxemburg zurück und begann, wie alle seine Schicksalsgefährten, sich eine Lebensstellung aufzubauen. Am 30 August 1950 schloß er den Bund fürs Leben mit Fräulein Elise Goerens. Aus

dieser Ehe gingen ein Junge und zwei Mädchen hervor.

Henry Minnemeister war zeitlebens ein strebsamer, arbeitsamer und aufrichtiger Mensch gewesen. Er war allzeit überaus zuvorkommend und hilfsbereit. In seinem Bekannten- und Freundeskreis war er als der Helfer in allen Situationen bekannt. Ihm war denn auch keine Stunde zu früh noch zu spät, wenn es galt für die Interessen und das Wohl seiner einstigen Schicksals- und Leidensgefährten einzutreten. Mit ihm hat die «Amicale des E.F.V.N. — Junglinster & Environs» einen aufrichtigen Freund, Kameraden und Mitarbeiter verloren.

IN MEMORIAM.

D'Sectio'n UEWERKUER huet en Dönschteg, den 5. 12. 1972 hiren onvergie'blechen Komerood a fre'heren Vice-Président, porteur vum RUBAN D'ARGENT des V.N.E.F., den

Komerood Roger OSTER

2. 5. 23 — 3. 12. 72

zur leschter Ro'h gedrooen. Als Mutilé de guerre vill ze fre'h vun eis gaangen, bleiwt hén an eiser aller Erönnong als gudden an treien Kome-rood, dé mèt nie vergie'ben.

Critiques des livres

Trafics et Crimes sous l'Occupation
par Jacques Delarue

Après avoir fait paraître, à la Librairie Arthème Fayard, son «Histoire de la Gestapo», Jacques Delarue publie, chez le même éditeur, «Trafics et Crimes sous l'Occupation» un volume de 491 pages.

L'occupation allemande en France, pendant la seconde guerre mondiale, a favorisé la naissance de multiples trafics financiers ou commerciaux, de combinaisons politiques et des individus sans scrupules surent saisir les opportunités du moment pour édifier de rapides fortunes. L'auteur a retenu des scandales de cette période agitée quatre sujets particulièrement brûlants. Il familiarise le lecteur avec le marché noir et les «Bureaux d'achat» allemands, d'abord officines d'espionnage, avant de devenir les instruments principaux du pillage économique de la France. D'autres chapitres sont consacrés à la Légion des Volontaires français contre le bolchevisme, les méfaits de la Division SS «Das Reich» et la destruction systématique du «Vieux Port» de Marseille, où 25.000 personnes furent chassées de leur logis, en moins de deux heures, sans préavis, avec de simples bagages à mains.

Arrêté par les Allemands en 1943, Jacques Delarue est chargé, à la Libération, de la liquidation des séquelles de l'Occupation. Il a contribué à démasquer des agents de l'ennemi qui travaillaient pour le compte de la Gestapo et d'autres organisations policières ou militaires allemandes. Pendant sept ans, il a participé à la constitution des dossiers de traîtres et de criminels de guerre dont les procès eurent lieu à l'époque. Les con-

Die hohe Zahl der Teilnehmer an seinem Begräbnis, am 11. Januar letztthin, ist der unumstrittene Beweis, daß er in weitem Kreise Hochachtung genoß und geschätzt wurde. Seiner Familie, und im besonderen seiner Gattin und seinen Kindern möge dies ein kleiner Trost sein in ihrem überaus großen Leid. Ihnen sprechen wir unser herzlichstes Beileid aus. In unser aller Erinnerung wird der dahingegangene Henry Minnemeister verbleiben als der gute Freund und der aufrichtige Kamerad. Ehre seinem Andenken!

s. n.

La Section des Enrôlés de Force
Victimes du Nazisme

P é t a n g e

a le triste devoir de faire part du décès de

Monsieur Ady WEBER

membre du Comité et délégué des parents. Nous lui garderons un souvenir ému et inaltérable. A sa famille nos condoléances les plus sincères.

naissances acquises, au cours de ces années, furent pour Jacques Delarue le point de départ d'un travail de recherche historique, surtout qu'il eut l'occasion de consulter de nombreux documents restés secrets.

Histoire du Service Secret Nazi

par André Brissaud

Spécialiste de l'histoire contemporaine, André Brissaud, auteur d'une étude très fouillée consacrée à «Canaris», vient d'éditer, chez Plon, un ouvrage où la guerre secrète nazie révèle son véritable visage, marqué par l'intoxication, l'espionnage dans tous les domaines et les assassinats. Le dossier est basé sur une documentation considérable, des textes inédits et des témoignages inconnus jusqu'à ce jour. Trois hommes dominent le livre: Heydrich, l'archange du Mal, Schellenberg, intelligent et tortueux, le technocrate (qui a fait ses études secondaires à Luxembourg) et Naujocks, l'homme des coups durs, la «barbouze».

La Tragédie de Vérone

par Anré Brissaud

Publié par la Librairie Académique Perrin, la «Tragédie de Vérone» explique pourquoi Mussolini a fait exécuter, en 1944, son gendre Ciano, ministre des Affaires étrangères d'Italie. C'est un drame réel qui aurait pu être imaginé par Shakespeare. Il s'agit peut-être du conflit le plus sanglant, le plus cruel des temps modernes.

La «Tragédie de Vérone», pleine de passions, de fureur et de sang, traitée par André Brissaud sur un rythme haletant, étonne par son objectivité, sa précision, son souci du détail vrai et ses révélations.

Evasions réussies

Fait prisonnier le 28 mai 1940, le Commandant **Hautecler** est envoyé en Allemagne, aux champs de Rotenburg et de Fischbeck. Attaché, de 1954 à 1957, à la Section Historique de l'Armée, il est auteur de deux études publiées par le Ministère de la Défense Nationale: «Le combat de Bodange» et «Le combat de Chabrehez».

De 1958 à 1962, il est chef du Service des Prisonniers de guerre 1940 - 1945 au Ministère de la Défense Nationale et il profite pour étudier

Demande de renseignements

L'Association des Anciens Combattants luxembourgeois de la guerre 1939-1945 et des Forces des Nations Unies prépare un livre sur nos compatriotes qui ont servi, au cours de la Deuxième Guerre Mondiale, dans les armées, maquis et réseaux alliés. Le Comité de l'AACL

serait reconnaissant à toute personne qui pourrait fournir des renseignements à ce sujet. Prière d'adresser le courrier à M. Henri Koch-Kent, 44, rue Maréchal Foch, Luxembourg, qui est chargé de la rédaction de l'ouvrage en question.

— ○ — — ○ —

Georges **Hautecler** est né le 20 mai 1914 à Liège. Entré premier à l'école Royale Militaire en 1933, il occupe en mai 1940 les fonctions d'officier le liaison, rattaché au bureau des opérations, à l'Etat-Major de la 13e division d'infanterie belge.

serait reconnaissant à toute personne qui pourrait fournir des renseignements à ce sujet. Prière d'adresser le courrier à M. Henri Koch-Kent, 44, rue Maréchal Foch, Luxembourg, qui est chargé de la rédaction de l'ouvrage en question.



Bina und der Krieg



(XV)

Der frischgefallene Schnee, mochte er auch noch so hoch sein, hinderte den Krieg in keiner Weise, weiter seine Opfer zu fordern. Noch am gleichen Tage mußte Bina hinaus zur B-Stelle. Der Beobachtungsstand war in einem Baume untergebracht, eine nicht gerade bequeme Position, um dort 6 Stunden am Tage hinter dem Scherenfernrohr auszuharren! Und dann kamen noch 4 Stunden Nachtwache hinzu!

Doch der Iwan machte dem«Spaß» bald ein Ende. Hatte er doch die Stellung bald ausgemacht und «rotzte» (wie der «technische» Landserausdruck lautete) nun mit seinen «Plupper-ten» genau dorthin. Was Bina veranlaßte, den Baum in einem Tempo zu verlassen, das unbedingte Weltrekordzeit dargestellt hätte, sofern es meßbar gewesen wäre!

Acht Tage dauerte dieses affenartige Baum-dasein. Dann gab es Stellungswechsel. Nach rückwärts. In diesem Sumpfgebiet war dem Russen kaum Schach zu bieten. Er beherrschte es nach allen Regeln der Kunst und zwang die Deutschen bald hier, bald dort zu kleineren oder größeren Gebietsaufgaben. Es waren äußerst unruhige Tage für Bina. So etwa, als er eines Tages nach vorne zur Infanterie mußte, um dort als V. B. (vorgeschobener Beobachter) zu fungieren. In einer einzigen Nacht mußte er vier mal den Graben wechseln, weil der Iwan immer wieder durchbrach.

Täglich waren sie unterwegs. Rückwärts. In etwa durch die gleichen Orte und Dörfer, die sie auf dem Vormarsch berührt hatten. Und öfters gelang es nur mit knapper Not, der Gefangenschaft oder gar Schlimmerem zu entgehen. So etwa, als sie unter gegnerischem MG-Feuer noch gerade aufprotzten und sich mit geringen Verlusten davon machen konnten.

Bei Brodzy kam der Rückmarsch wieder zum Stehen. Doch von Ruhe konnte absolut keine Rede sein. Tag und Nacht donnerten die Geschütze, hüben wie drüben. Die Kanoniere kamen kaum noch dazu, eine Hand voll Schlaf zu nehmen. Die Rohre liefen förmlich heiß. In einem Monat wurden mehr Granaten verschossen, wie in 6 Monaten zuvor.

Und im Wehrmachtbericht hieß es lakonisch: «Artillerieschlacht zwischen Pripjet und Bérésina»!

In diese recht böse Zeit fiel ein heller Sonnenstrahl: Misch Müller und Jos Weydert aus Düdelingen waren zur Einheit gekommen, so daß man endlich, endlich wieder ein Wort Luxemburgisch reden konnte! Und Mitte Februar kamen auch noch René Colling und Jos Zimmer dazu. Der dritte Luxemburger, ein gewisser Jemp Fröhling, hingegen stellte nicht gerade eine Verstärkung dieser netten Gesellschaft dar, war er doch «politisch verdächtig»! So blieb er denn, wie man so sagt, links liegen. Dafür aber wurde der René in ganz kurzer Zeit für Bina zu einem wahren Freund.

Schon am ersten ihrer Front-Tage erhielten die armen Kerle ihre Feuertaufe. Sie hatten Glück. Der Fliegerangriff forderte 5 Tote und 8 Verwundete, jedoch keinen von ihnen.

Daraufhin gab es einen erneuten Stellungswechsel: Es ging bis nordwestlich von Potbrodij

und Wjasny, wo ein Wald sie aufnahm. Es war eine relativ günstige Stellung. Und das Schicksal schien es für einmal etwas gut mit ihnen zu meinen, denn hier kam die Front zum Stehen und gönnte ihnen damit eine recht willkommene Verschnaufpause.

Allerdings fiel ein bitterer Vermouthtropfen in diesen bescheidenen Freudenkelch: Bina erfuhr, daß ein Soldat «Andreas Cannivé» gefallen war. Seine schriftliche Anfrage zu Hause bestätigte Bina, daß es sich dabei wirklich um seinen Schulfreund Ender handelte. Binas Eltern hatten ihm die böse Nachricht verschwiegen, um ihm zusätzliche Trauer zu ersparen. «Wann se gewo'bt hätten, we' haart én elei göt, wann all Daag den Do'd òm é schwieft!»

Das Wetter hatte urplötzlich umgeschwenkt und ihnen einen wunderbaren März beschert. Und der Krieg selber schien sich dieser guten Bescherung anschließen zu wollen: Nicht eine einzige Granate segelte zu ihnen heran. Und sie verhielten sich — klugerweise — genau so ruhig. So bestand denn die Haupttätigkeit der Batterie aus Sport und Unterricht.

Am 3. April ging das gute Leben so urplötzlich zu Ende, wie es begonnen hatte. Der Himmel öffnete seine Schleusen und rieselte innerhalb weniger Stunden 50 cm Schnee herab, die weil die Temperaturen wieder unter Null sanken.

Und anderntags wurde die Einheit verladen bei 10 Grad minus! Verdammt! In dem gut eingerichteten Bunker wäre es gemütlicher gewesen, insbesondere, da sich die Abfahrt bis gegen Mittag hinzog.

Am Abend bezogen sie Quartier in der Zitadelle von Bodruisk.

Der Einzug in das neue Quartier war mit einer freudigen Ueberraschung verbunden. Es gab Marketenderware: 150 Zigaretten, 4 Päckchen Tabak und einen halben Liter Schnaps, den die Landser bezeichnenderweise «Revolverfusel» getauft hatten. Für letzteren bot sich bei Bina eine Schwierigkeit, da er über keine Flasche verfügte, in die er ihn hätte tun können. So blieb ihm nur die Möglichkeit einer Direktbelieferung seines Magens. Wie dieser Teil des menschlichen Körpers mit den Beinen in ursächlichem Zusammenhang steht, ist bisher biologisch zwar noch nicht einwandfrei geklärt; dennoch ist eine solche Verbindung zweifelsfrei nachgewiesen. Bina kann es jedenfalls bezeugen; waren doch seine Marschierhölzer nach diesem halben Liter Schnaps von einer außergewöhnlich großen Biegefähigkeit, die schon ans Wackeln grenzte.

Doch es blieb keine Zeit, diesen philosophischen Betrachtungen nachzugehen, hieß es doch um 5 Uhr: Antreten zum Kinobesuch. Zack, zack!

Vor dem Abmarsch zu diesem seltenen Vergnügen hatte Hauptmann Carstens noch eine besondere Ueberraschung für Bina: Er sollte sich um halb acht Uhr im Stützpunkt zu einem

Offiziersabend einfinden. Na, das konnte ja munter werden bei seinem Zustand. Abgesehen von dem Umstand, daß sein 4 Tage alter Bart ihn auch nicht gerade verschönte! Nun ja! Sei's drum!

Warum sie gerade auf Bina gekommen waren, vermochte er vorerst nicht zu sagen, sollte es jedoch bald herausfinden, ohne daß ihn noch jemand darauf aufmerksam machte.

Bina war an diesem Abend von einer Gesprächigkeit, die ihm sonst, besonders in Gegenwart solch hoher Herren, völlig abging. Nun ja, der Schnaps! Und in dieser Beziehung sorgten die Herren denn auch für reichlichen Nachschub. Wobei ihnen entsprechende Gläser zur Verfügung standen, die weil Bina, in Ermangelung eines solchen Gefäßes, mit einer Tasse fürlieb nehmen mußte. Und einer nach dem andern trank Bina zu. Was diesen verpflichtete, nicht nur mitzuhalten, sondern auch noch innerhalb der nächsten zehn Minuten zurückzuprosten. Wozu ihm seine Tasse eifertig immer wieder nachgefüllt wurde. So stellte sich bald heraus, daß Bina, trotz seines gehörigen Fassungsvermögens, nach einer gewissen Zeit so richtig «in Dampf» geriet, wie man so sagt.

Und gerade darauf hatten die Herren gewartet. Major Hammrich, der Kommandeur, ließ die Katze aus dem Sack, indem er Bina aufforderte, eine Rede zu halten. Thema: Beschimpfen von Vorgesetzten. Diese Aufforderung traf äußerst fruchtbaren Boden, war doch Bina schon eine ganze Zeit lang schwer geladen, weil er nicht in Urlaub fahren konnte, obwohl die Reihe seit langem an ihm war.

So kippte er denn noch rasch ein Täßchen Schnorres und legte dann los. Mochte die Zunge auch nicht mehr so beweglich sein, wie es sich Bina für eine derartige Gelegenheit gewünscht hätte, so reichte es dennoch aus.

Als Einleitung sagte er, er sei nun bereits 9 Monate lang bei der Abteilung und habe noch immer keinen Urlaub haben können. Das sei gewiß Ursache und Grund genug, auf die Vorgesetzten zu schimpfen.

Was danach noch alles kam, weiß Bina nur aus dritter Hand. Sein eigenes Gedächtnis ließ ihn von dem Augenblick an völlig im Stich. Dem Vernehmen nach muß seine Rede von überzeugenden Argumenten getragen gewesen sein, denn die Herren nahmen ihn in die Kniebeuge, was allerdings an seinem vollkommenen Gleichgewichtsmangel scheiterte.

Gegen drei Uhr schleppten sie ihn dann zu seinem Quartier in der Zitadelle. Dabei gab es noch einen Zwischenfall, der leicht ein tragisches Ende hätte nehmen können. Wollte doch eine Heeresstreife sie mit zur Wache nehmen, da keiner von ihnen das geforderte Losungswort wußte.

Es war 9 Uhr, als Bina erwachte und sich auf dem Boden mitten in dem Saal wiederfand, der ihnen als Schlafraum diente. Bis dorthin

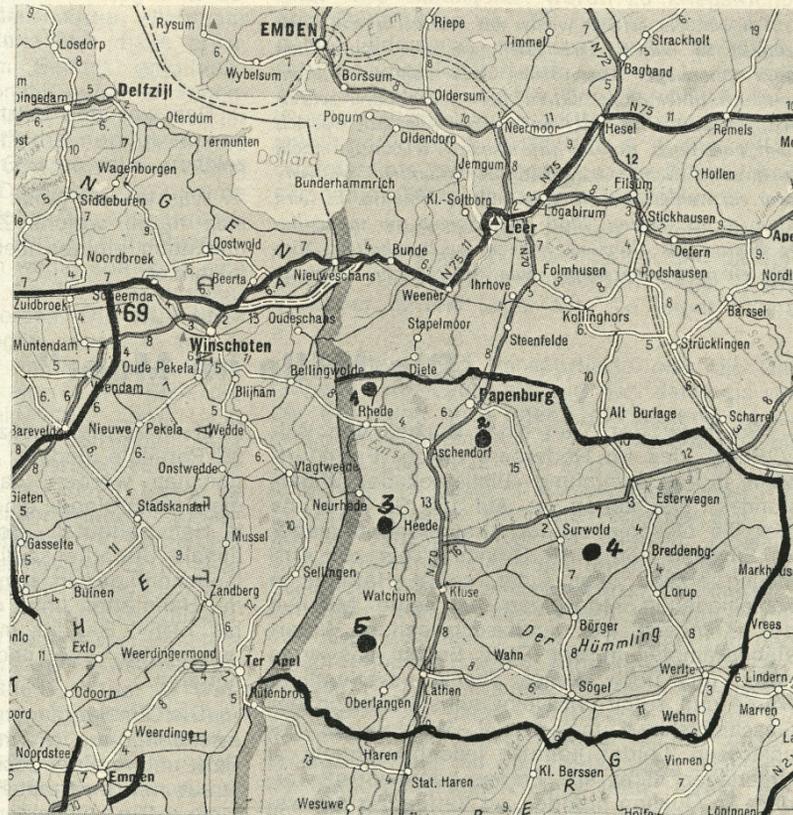
hatten ihn seine Begleiter geleitet und waren dann wohl dem Optimismus verfallen, er werde nun sein als Bett bezeichnetes Strohlager alleine wiederfinden. Hatten die eine Ahnung von einem echten, handfesten, manneswürdigen Schnapsrausch!

Und nun hatte Bina das Gefühl, sein Kopf sei einem ausgewachsenen Fesselballon zwilingsähnlich!

d. f.

(Fortsetzung folgt)

Die Emsland Straflagenenlager



Karte des Emslandes
Landkreis:
Aschendorf-Hümmling

- 1 = Lager Brual
- 2 = Lager Aschendorfermoor
- 3 = Lager Heede
- 4 = Lager Börgermoor
- 5 = Lager Neustrum

In der Vergangenheit haben wir des öfteren versucht einiges Licht in verschiedene dunkle und wenig bekannte Aspekte zu bringen, welche unmittelbar mit der Zwangsverschleppung Luxemburger Staatsbürger zur deutschen Wehrmacht während des letzten Krieges zusammenhängen. Wenig bekannt ist das, was sich nicht allzuweit von unserem Lande entfernt zutrug, und zwar in der Moorgegend an der deutsch-holländischen Grenze, im sogenannten Emsland. Dort unterhielten die Deutschen seit 1933 bis zur Besetzung durch die alliierten Truppen im Jahre 1945, wenige Monate vor Kriegsschluß, eine ganze Reihe von Straflagern, von deren Berüchtigkeit unsere Landsleute so gut wie nichts erfahren haben. Und doch befanden sich in den dortigen Moorage-lager zahlreiche Luxemburger der Jahrgänge 1920 bis 1927. Es handelte sich durchwegs um solche unserer Schicksalsgefährten, die bei irgend einer der vielen Arten von Wehrersatzungsakten erwischt und von den Deutschen in den meisten Fällen zu sehr hohen Freiheitsstrafen verurteilt worden waren.

In jenen Emslagern herrschten unmenschliche Zustände, wie sie nur mit denen der berüchtigten Konzentrationslager verglichen werden können. Es würde uns interessieren in Erfahrung zu bringen, welche Luxemburger Zwangsrekrutierte, die von den Deutschen abgeurteilt und in die Emslandlager geschickt worden waren, heute noch am Leben sind. Bekannt ist uns, daß viele davon umgebracht worden sind. In Sonnenburg, wohin die meisten hingebracht worden waren, kamen sie in der Mordnacht des 30. Januar 1945 und wohl auch schon vorher ums Leben. Unter den in Sonnenburg Hingerichteten befand sich der Zwangsrekrutierte René Fleisch. Vor seiner Hinrichtung im dortigen Strafgefängnis befand er sich im Strafgefangenenlager 1 Börgermoor, im Emsland. Einen letzten Brief schrieb er dort an seine umgesiedelten Eltern.

Strafgefangenenlager 1 Börgermoor über Papenburg (Ems)

Strafgefangene dürfen alle 6 Wochen Briefe schreiben und empfangen. Die eingehenden

den Briefe dürfen nicht mehr als 4 Seiten umfassen und müssen klar und deutlich geschrieben sein.

Name: Flesch Reinardus 699/ den 8.10.44

bei Anschrift Nr 699/4 nicht vergessen!

Liebe Eltern!

Ich war sehr erfreut wieder mal Nachricht von Euch erhalten zu haben. Der Brief war aber schrecklich lange unterwegs. Auch heute nach langem Warten, kann ich Ihnen, liebe Eltern diese paar Zeilen schreiben. Mir geht es bis jetzt noch immer sehr gut, was ich auch von Euch hoffe. Mit meiner Verletzung macht Euch weiter keine Gedanken. Die Wunden -buttern- zwar ein wenig, doch ist dies halb so schlimm. Es wird schon nichts werden. Bloß keine Sorgen um mich, liebe Eltern. Das Nähzeug habe ich auch erhalten. Nun hab ich noch eine kleine Bitte: Schickt mir, wenn es

möglich ist, ein paar dicke Strümpfe, Füßlinge und ein wenig Wolle zum Stopfen.

Für heute will ich schließen bis auf weiteres. Alles Gute und ebenso die herzlichsten Grüße und Küsse von

Eurem Sohn

René

Grüße an Verwandte und Geschwister.

Das war das Letzte, was die Eltern dieses armen Jungen erhielten. Ein letztes Lebenszeichen aus dem Emslandlager Börgermoor.

Was es mit jenen Strafgefangenenlager auf sich hatte, welche Zustände dort herrschten und noch einiges mehr erfahren wir im Nachfolgenden.

„Die Hölle im Moor“

So lautet der Titel eines Buches von Willy PERK, das im Röderberg-Verlag, Frankfurt/Main, in der Sammlung «Bibliothek des Widerstandes» erschienen ist. Auf 150 S. wird uns hier die Geschichte der Strafgefangenenlager im Emsland von ihrer Gründung bis zur Auflösung erzählt. Der Autor, selbst Häftling in verschiedenen Moorlagern, ist heute Mitglied des Komitees der antifaschistischen Widerstandskämpfer in der DDR. Es ist das erste Werk, das über dieses Thema veröffentlicht wurde und somit wird eine neue Lücke in der Geschichtsforschung des II. Weltkrieges geschlossen. Leider konnten jedoch mangels Unterlagen nicht alle Fragen beantwortet werden. An Quellen standen zur Verfügung die wenigen, erhaltengebliebenen Originaldokumente, verschiedene Nachkriegsprotokolle, sowie zahlreiche Zeugenaussagen, die für dieses Werk gesammelt, verwertet und so erstmals bekannt gemacht wurden. Ein Beispiel, das auch in Luxemburg befolgt werden sollte, solange wir noch die Möglichkeit dazu haben.

Inwiefern mag nun das vorliegende Büchlein für Luxemburg interessant sein? Erstens wird hier noch einmal in Erinnerung gebracht, daß die Lager in erster Linie für Deutsche bestimmt waren und seit Anfang 1933 reichlich damit belegt waren. Zweitens, durch ihre spätere Bestimmung zu Militärstraflagern, kamen seit 1941 hauptsächlich Militärstrafgefangene, darunter eine gewisse Anzahl luxemburgischer Zwangsrekrutierter, ins Emsland. Die Uebersicht beruht in erster Linie auf dem oben erwähnten Buch, sowie auf persönlichen Unterlagen des Unterzeichneten.

Die verschiedenen Lager

«Nach 1933 wurden in den ja der Justiz unterstehenden Lager Methoden der Gefangenenbehandlung eingeführt, für die sich im

Strafvollzug der Justiz während dieser Zeit keine Parallele findet. . . Es muß deshalb angenommen werden, daß eine Ueberstellung in die Emslandlager eine beabsichtigte erschwerte Haft bedeutet.» So begründete der Internationale Suchdienst die Aufnahme der Strafgefangenenlager in sein «Vorläufiges Verzeichnis der Haftstätten unter dem Reichsführer-SS 1933 bis 1945» Band I, in dem sonst nur **Himmler** unterstellte Lager und Kommandos aufgezeichnet sind.

Die Emslandlagergruppe lag in einer hufeisenähnlichen Form über die Sümpfe der Ems und seiner östlichen Nebenflüsse verstreut, mit der Stadt **Papenburg** in der Mitte der Linie. «Die Gefangenenlager sind alle nach ein- und demselben Muster eingerichtet. Innerhalb eines in Rechteckform errichteten Stachelcheldrahtzauns sind 10 Baracken aufgestellt, von der jede Raum für 100 Gefangene hat; jedes Lager umfaßt mithin 1.000 Mann. Die aus Holz ausgeführten, unvergitterten Baracken sind in einen Tages- und einen Schlafraum aufgeteilt und mit einem Waschraum versehen. Außerdem befinden sich innerhalb des Drahtzaunes eine Wirtschaftsbaracke mit Küche, Wäscherei, Baderaum, das Lazarett, eine Handwerker- und eine Arrestbaracke sowie eine Vortragshalle.» Später kam eine weitere Baracke zur Unterbringung von eigenen Sachen der Gefangenen und von Lagerungs- und Bekleidungsgegenstände hinzu. «Außerhalb des Stacheldrahts liegen die Baracken für die Wachmannschaften, eine Baracke für die Verwaltung, ein Wachgebäude, eine Kantine und eine Baracke für die Kulturbauverwaltung. Jedes Lager hat ein eigenes Wasserwerk und ist mit elektrischem Licht ausgestattet.»

Im Zuge der Urbarmachung des Moorgebietes im Emsland an der holländischen Grenze, errichtete, im Jahre 1923, die preussische

Justizverwaltung Strafgefangenenlager, die als Zuchthaus eingestuft wurden.

Nach Hitlers «Machtergreifung» (20. Januar 1933) gründeten die einzelnen SA- und SS-Stürme ihre privaten Lager um sich an ihren politischen oder andern Gegnern zu rächen. So entstanden auf Weisung des Gauleiters **Roevers** die ersten Konzentrationslager in **Esterwegen, Börgermoor, Neusustrum**. Nicht aus humanen Gründen, sondern weil diese privaten Folterstätten seinem Einfluß entglitten, brachte Goering als kommissarischer Innenminister etwas Ordnung in das Durcheinander. Verschiedene Lager wurden geschlossen; die Moorlager aber blieben bestehen (Anordnung vom 14. X.1933). Am 20. Dezember 1933 wurde eine staatliche Kommandatur für alle Konzentrationslager im Emsland, mit Sitz in **Papenburg**, errichtet, um jedoch wenig später in eine zentrale Justizverwaltung der Strafgefangenenlager umgewandelt zu werden. Die **KL - NEUSUSTRUM** und **Oberlangen** wurden am 1. April, das **Kl.-Börgermoor** am 1. Mai 1934 aufgelöst. So unterstanden am 1. V. 1934 der Zentralverwaltung die folgenden Lager: **Lager I Börgermoor, Lager IV Brualrhede, Lager V Neusustrum, Lager VI Oberlangen**. Weiter kamen am 15. März 1935 neu hinzu: **Lager Va Walchum, Lager IX Aschendorfermoor**. Zeitweilig belegte man später **Walchum** und **Lathen** mit Abteilungen des Arbeitsdienstes. Am 23. IX. 1936 löste man das **KL-Esterwegen** auf und unterstellte das Lager ebenfalls der Justizverwaltung. Es erfolgte nun auch eine neue Lager-Bezeichnung: **Lager I Börgermoor, Lager II Aschendorfermoor, Lager III Brual-Rhede, Lager IV Walchum, Lager V Neusustrum, Lager VI Oberlangen, Lager VII Esterwegen**. Weitere Lager waren noch geplant. Jedoch 1938 mußten die Strafgefangenen die halbfertigen Lager abreißen u. die Bracken wurden zum «Westwall» transportiert. Bald jedoch griff man die alten Pläne wieder auf. Im Jahre 1939 erhielten die bestehenden und geplanten Lager die Nummern 1-15. Bei Kriegsausbruch übernahm die Wehrmacht folgende Lager als Kriegsgefangenenlager: **Lager VI Oberlangen, Lager VIII Wesuwe, Lager IX Versen, Lager X Fullen, Lager XI Großhesepe, Lager XII Dalum, Lager XIII Wietmarschen, Lager XIV Bathorn, und Lager XV Alexisdorf**. Während des Krieges dienten die Lager XII, XIV und XV zeitweilig auch als Gefängnisse und der Zentralverwaltung.

1942 entstanden im Emsland die Sonderkommandos «West» und «Nord». -Kommando West, Kommando X, auch Sondereinsatz X oder Gruppe West genannt, kam ab 1943 zum Arbeitseinsatz durch die Organisation TODT (OT) in Frankreich und auf den Kanalinseln. Als Arbeiten fielen an: Bombenentschärfung, Wegebau unter Fliegerbeschuß. Die einzelnen Arbeitskommandos wurden zuerst vom Lager **Lettow-Vorbeck** bei **Callais** und später von **Arras** aus kontrolliert. Im Laufe des Septembers 1944 mußte das Kommando nach Deutschland zurück und so war es Ende Sep-

tember-Anfang Oktober 1944 in **Lendringen** (Westfalen) zu finden. Am 1. 11. 1944 wurde es selbständiges Strafgefangenenlager.

— Kommando «Nord» kam 1942 durch die OT-Einsatzgruppe Wiking zum Arbeitseinsatz in Nordnorwegen nördlich des Polarkreises. Der Sitz der Lagerverwaltung befand sich in **Alta**. «Die Gefangenen waren zu kriegswichtigen Bauarbeiten der OT und zu Transportarbeiten eingesetzt, und zwar unter Verhältnissen, die ungleich schwerer waren, als der Vollzug in festen Anstalten des Reichsgebietes.» (Reichsjustizminister an OKW-Wehrmachtrechtsabteilung vom 7. 3. 1945). Vom 9. 3. 1945 an erfolgten bis zum Kriegsende die Rückführung sämtlicher Gefangenen nach Deutschland.

Mitte 1943 mußten infolge Wachpersonalmangel das Lager IV geschlossen und die folgenden Lager gekoppelt werden: Lager I, und V, Lager III und Lager VII, die Lager V und II.

Ab März 1945 transportierte man die Gefangenen der Lager hin und her, damit sie vor der Befreiung noch irgend ein anderes Lager erreichen konnten. Am 3. April kamen zu Fuß aus den Lagern III und V die restlichen Gefangenen ins Lager II **Aschendorfermoor**. Am 11. April stießen noch die Häftlinge aus Lager VII hinzu, so daß im ganzen ungefähr 3.800 Personen unter den unmöglichsten Zuständen hier versammelt waren. Die marschunfähigen Kranken aber waren gewöhnlich mit dem Sanitäter und 1 oder 2 Wächtern in den entsprechenden Lagern zurückgeblieben. Da traf am 12. April im Lager II eine Kommission bestehend aus einem Hauptmann und drei Obergefreiten der Fallschirmjäger ein. Es handelte sich hierbei um den 19-jährigen desertierten Schornsteinfegerlehrling Willi Herold, der auf der Flucht eine Hauptmannsuniform fand und mit einigen gleichgesinnten Marodeuren ein Standgericht zusammengestellt hatte. Am Nachmittage des 12. Aprils begannen die Hinrichtungen und 98 Gefangene wurden umgebracht. Am 13. mußten hinter dem Lager «80 Gefangene eine Grube ausheben. Dann müssen sich die Gefangenen in die Grube stellen und der Hauptmann läßt diese mit Flak und MP zusammenschießen.» Danach warfen die Soldaten Handgranaten in die Grube. Bis zum 19. April wurden so etwa 350 Häftlinge ermordet. Seit dem 18. April aber schon lag das Lager unter britischen Artilleriebeschuß. Die Baracken fing an zu brennen und es gab Tote und Verletzte. Am 20. jedoch schlug die Befreiungsstunde für das Lager. Noch bevor die Engländer einrückten, mußten alle Gefangenen, insgesamt 971 Mann, den Marsch zum Lager I antreten, wo auch sie am 22. April 1945 befreit wurden.

Die Organisation der Lager und Wachmannschaften

Für die ersten Konzentrationslager im Emsland zeichneten verantwortlich Standartenführ-

rer **Brinkmann** (Standarte 229) und **Bergmann** (Gestapo). Nach einem kurzen Uebergang als staatliche Kommandatur aller Konzentrationslager im Emsland mit Sitz in **Papenburg**, wurde wenig später die zentrale Justizverwaltung der Strafgefangenenlager eingeführt. An die Spitze der Verwaltung wurde ein Kommandeur gestellt. Als Kuriosum sei erwähnt, daß die Kommandatur nicht wie üblich dem zuständigen Generalstaatsanwalt sondern direkt dem Reichsjustizministerium unterstand. Interemistisch übernahm der Polizeimajor **Hoffmann** die Stelle des Kommandeurs, um bald von Werner **Schaefer**, ehemaliger «Kommandant des ersten SA-Konzentrationslagers der SA-Standarte 208 **Berlin-Niederbarnim**» in **Oranienburg** abgelöst zu werden.

Im Januar 1938 ordnete Reichsjustizminister die Suspendierung des Kommandeurs und die Einleitung eines Dienstverfahrens gegen ihn an. **Schaefer** wurde vorgeworfen:

- bestimmungswidrige Verwendung von Geldern und Mißbrauch von Dienstwagen,
- eigenmächtige Abänderung vom Reichsjustizminister erlassenen Bestimmungen,
- ungenügende Ueberwachung der Lager, so daß die Mißhandlungen von Gefangenen, Kostentziehung in erheblichem Umfang usf. nicht sofort untersucht und verfolgt wurden.

Jedoch durch seine politischen Beziehungen erhielt der Kommandeur nur eine geringe Disziplinarstrafe und er kam Ende November 1938 wieder auf seinen Posten. In der Zeit vom 1.11.1938 bis zum Dezember 1938 unterstand der Kommandeur vorübergehend dem Generalstaatsanwalt in **Ham**. Inzwischen war auch der Posten eines «Beauftragten des Reichsministers der Justiz für die Strafgefangenen im Emsland» mit Amtssitz in **Berlin** geschaffen worden. Ab 1943 bis zum Kriegsende hatte Dr. Richard **Thiel** diesen Posten inne. Der Beauftragte besaß in **Papenburg** in der Zentralverwaltung einen Vertreter. Dieser stand rangmässig unter dem Kommandeur (Oberregierungsrat später Regierungsdirektor). Sein Aufgabenbereich und seine Befugnisse waren niemals genau festgelegt worden, so daß er nur eine geringe Einwirkungsmöglichkeit besaß. Als der Kommandeur zum Wehrdienst mußte, 25. Februar 1942, blieb der Posten unbesetzt und der «Vertreter» vertrat den Kommandeur.

Am Verwaltungssitz in **Papenburg** unterstand dem Kommandeur, ein Direktor und ie ein Oberamtmann als Vertreter der verschiedenen Lager. Auf der Stelle wurden die einzelnen Lager von einem «Vorsteher» geleitet. Seine hauptsächlichsten Gehilfen waren ein Platzmeister, als sein Stellvertreter (er war besonders für die Disziplin der Gefangenen verantwortlich und seine Funktion entsprach etwa denen der Schutzhaftlagerführer in den Konzentrationslagern), ein Zugführer als Arbeitskontrollleur und ein paar Zug, und Halbzugführer, welche die Wachmannschaften befahligen.

Mit **Schaefer** wurden sechs weitere, nicht als Strafvollzugsbeamte ausgebildete «alte SA-Führer» als Lagerleiter eingesetzt. Diese waren zur gleichen Zeit bis 1938 Einheitsführer der Wachkommandos. Daß die SA-Lagerleitung denkbar wenig von Gefangenenbehandlung verstand, wurde der Oberbehörde auch bald bewußt und so schickte man die zukünftigen Lagerleiter für drei Monate an Gefangenenanstalten. Ende 1936 walteten als Lagerleiter: Lager I **Maus**, Lager II **Schmidt**, Lager III **Eymers**, Lager IV **Linnemann**, Lager V **Zerbst**, Lager VI **Schroer** und Lager VII **Ziegler**. Eine Folge der Suspendierung **Schaefers** im Jahre 1938 war, daß die jeweils ranghöchsten Strafvollzugsbeamten den Lagervorsteher stellen mußten.

Die Wachmannschaften der ersten Konzentrationslager stellten SS-Stürmer aus **Essen**, **Gelsenkirchen** und **Recklinghausen**. Es kam jedoch zu Unstimmigkeiten zwischen Obrigkeit und SS-Wachmannschaften, weil letztere zu selbstherrlich vorgingen. **Goering** sah sich sogar gezwungen zeitweilig die Lager durch Einheiten der Bereitschaftspolizei und durch Feldjäger zu besetzen. Mit der Einführung der «Kommandatur der staatlichen Konzentrationslager im Regierungsbezirk **Osnabrück**», wurden neue staatliche Wachmannschaften aufgestellt, für die nur alte SA-Männer in Frage kamen (Dezember 1933). Dies verhinderte jedoch nicht, daß nach der Auflösung der Konzentrationslager **Brandenburg** und **Sonnenburg** etwa 70 SS-Männer zu dieser Truppe stießen, weil sie sonst entlassen worden wären. Die Truppe wurde auch später von der Justizverwaltung für die Strafgefangenenlager übernommen und sie war auch noch im Dienst als die Lager zu Militärstraflagern wurden, obschon inzwischen eine Menge Justizmannschaften hinzugezogen worden waren. Aus der Stammtruppe wurde vielfach auch, selbst während der Justizzeit, die Lagerleitung ausgewählt, so daß bis zum Schluß ein gewisser KZ-Geist erhalten blieb.

Unter **Schaefer** stellte zuerst die SA-Standarte Emsland die Wächter und Lagerleitung. Für die neu aufgestellten Lager Va und IX wurden die Posten der Wachmannschaften mit SS-Männer und jüngeren Justizangestellten, die schon vor 1933 einer Nazi-Gliederung angehören mußten, besetzt.

Die Wachtruppe setzte sich wie folgt zusammen: 1 Kommandeur, 1 Adjutant, 3 Wachsturmbannführer, 11 Hauptzugführer, 32 Zugführer, 148 Halbzugführer, 150 Oberwachtmeister und eine nicht ermittelte Anzahl Wachmänner.

Später, bei der Suspendierung **Schaefers** wurde die Lagerverwaltung von regulären Gefängniswärtern übernommen. Diese Maßnahme wurde aber verwässert, weil auf Einspruch des Kommandeurs hin, SA-Angehörige einfach als Gefangenenaufseher in den Justizdienst aufgenommen wurden. Die SA behielt die Bewachung der Lager und die Begleitung der Gefangenen zur Arbeitsstätte. Sie stand in jedem Lager unter dem Befehl eines «Einheitsführers», der

gleich dem «Chef des SA-Stabsamts» unterstand. Dies war zuerst **Schaefer**, später sein Vertreter. 1944 wurden die einzelnen Einheitsführer den Lagern unterstellt. In diesem Jahr dienten auch einige holländische SS-Männer in den Wachmannschaften. Dagegen waren die Häftlinge vom Kommando X zeitweilig von Dänen, genannt S.K. = Schutzkommando bewacht.

Jedes Lager besaß auch noch ein Krankenrevier unter der Leitung eines Gefängnisnarrs. Besonders schwere Fälle wurden im Spital in **Papenburg** unter Dr. **Teigeler**, später unter Dr. **Hillmann** behandelt.

Bei der Gefangenenaufsicht spielten auch noch eine Rolle:

- die Beamten, Angestellten und Arbeiter der staatlichen Moorverwaltung, von den Gefangenen «Kneiste» bezeichnet. Sie überwachten die Moorarbeiten der Gefangenen auf Qualität und Quantität.
- die Betriebsführer, Ingenieure, Angestellten, Meister der Betriebe wie Firma **Hoeverle u. Diekhaus** in **Papenburg**, Firma **Klatte** in **Estewegen** und **Brual-Rhede**, in denen eine große Anzahl von Gefangenen während des Krieges arbeiteten.

Als weiteres Kuriosum bestand im Emsland die sogenannte Innere Verwaltung der Gefangenen, wie wir sie ähnlich in den Konzentrationslagern finden. Ihrer Rangordnung nach existierten folgende Häftlingsfunktionäre: Baracken-, Stuben-, Saal-, Tischälteste und Arbeitsanweiser. Mit Vorliebe wurden diese Posten mit kriminellen Elementen besetzt, die wegen ihrer Brutalität bekannt waren.

Die Gefangenenkategorien

1923 waren die Emslager als Zuchthaus eingeklassiert worden und nur mit deutschen Zivilgefangenen belegt. Die Belegung der Moor-Konzentrationslager belief sich durchschnittlich auf 4000-5000 Häftlinge zusammen. Dies waren gewöhnlich Kommunisten u. Sozialdemokraten oder irgendwie sonst den Nationalsozialisten Mißliche. (Für die Bestehungszeit der KL fast 21.000 politische Häftlinge.) Bei der Einführung der Zentralverwaltung der Strafgefangenenlager waren noch 2.800 Schutzhäftlinge vorhanden, die neben den erwarteten Strafgefangenen die Belegschaft bilden sollten. Am 1. Juli 1935 erreichte die Belegschaft der Lager 5.500 Gefangene um bis zum Frühjahr 1937 auf 10.000 Gefangene anzusteigen. In den nachfolgenden Jahren schwankten diese Zahlen zwischen 7.000 - 10.000. Es wird angenommen, daß die aus politischen Gründen verurteilten Gefangenen ungefähr 1/3 aller Strafgefangenen ausmachten.

(Fortsetzung folgt)

A. Hohengarten

Flucht aus dem Reichsarbeitsdienstlager

Kriegsabteilung, Schüttringen

(Schluß)

Gau Moselland.

Seit Ende August 1944, war in der Morgen- und Abendstille dumpfes Grollen deutlich zu hören, das aus westlicher Richtung kam. Was die Elsaß-Lothringer als Kanonendonner deuten, wurde von der Lagerleitung offiziell als «Gewitterdonner» hingestellt. Unsere beiden Freunde Emile L. und Gaston L. waren anderer Meinung und Ueberzeugung. Wollten sie verhindern, bei der eminenten Verlegung des Lagers mit nach dem «Altreich» geschleppt zu werden, so mußten sie unverzüglich handeln, stiften gehen.

Am 2. September 1944, es mag so gegen 10 Uhr morgens gewesen sein, mußten alle «Arbeitsmänner in Waffen» zum Appell im Speisesaal antreten um sich den Tagesbefehl anzuhören. Darin hieß es lakonisch: «Die Abteilung tritt in einer Stunde, feldmarschmäßig ausgerüstet, auf dem Lagerhof an! Das Lager wird geräumt!»

Diese kurze Zeitspanne nutzten Emile und Gaston um im nahegelegenen Wald zu verschwinden, wobei ein gewisses Durcheinander im Lager selbst ihnen zum Vorteil gereichte. Unbemerkt gelangten sie von der Sanitätsbaracke aus in den Wald. Hier entledigten sie sich allen unnötigen und unnützen Balastes, wie Koppel, Bajonette und Patronentaschen, die sie in der Erde verscharrten. Tornister, Helme und Gewehre hatten sie bereits vorher im Lager zurückgelassen.

Zur Mittagsstunde, nachdem sie bereits zwei mal die Straße von Neuhaeusgen nach Münsbach überquert hatten, fanden die beiden Ausreißer relativ sicheren Schutz in einem tiefen Erdloch, mitten in dichtem Gestrüpp, wo sie das Hereinbrechen der Nacht abwarteten.

Im Schrassiger Lager allerdings, — wie hätte es anders sein können? — war ihr Verschwinden sehr bald entdeckt worden. Aus der Ferne vernahmen die beiden Jungen einige Schüsse. Offensichtlich fahndeten die Deutschen nach ihnen. Am Spätnachmittag trat dann wieder Stille ein. Sobald es dunkel geworden war, machten sie sich auf nach Schüttringen, wo sie, als Ortsunkundige, mit einiger Mühe gegen Mitternacht anlangten, wenig später das Pfarrhaus ausmachten und dem Pfarrer Mathias Peters gegenüberstanden. Dieser verhalf ihnen zu den für sie hinterlegten Zivilkleider. Im Nu waren die beiden umgekleidet. Obschon der Pfarrer ihnen anbot, sich bei ihm im Haus zu verstecken, lehnten sie dieses Ansinnen ab. Ein Bleiben kam nicht in Frage, da seit einigen Tagen zwei deutsche Offiziere Quartier im Pfarrhaus bezogen hatten. Die Gefahr des Aufgespürtwerdens war denn doch all zu groß.

Gegen halb zwei Uhr morgens verabschiedeten die beiden Jungs sich vom Herrn Pfarrer und bedankten sich für die Ratschläge, welche er ihnen mit auf den Weg gab, der sie nach Itzig führen sollte, wo für sie ein Schlupfwinkel vereinbart worden war.

Nach einigem Umherirren in der Dunkelheit, erreichten die oberhalb Otringen, in der Nähe des Flughafens, die Straße Luxemburg-Wasserbillig. Dort zogen zu jenem Zeitpunkt endlose Wagenkolonnen der deutschen Wehrmacht in beiden Richtungen. In einem günstigen Augenblick überquerten sie die Straße und schlugen sich unverzüglich ins nahegelegene Gebüsch. Dort stießen sie unvermutet auf abgestellte Panzer. Unbemerkt schlichen sie, etwas abseits, an diesem «letzten Aufgebot» der Deutschen vorbei.

Geraume Zeit später gelangten sie dann an den Bahndamm der Linie Luxemburg-Wasserbillig. Vorsichtig, jedes Geräusch vermeidend, krochen Emile und Gaston zwischen zwei Wachtposten über die Geleise. Beim Morgenrauen hatten sie eine Ortschaft erreicht, die, wie sie bald feststellen sollten, nicht Itzig, sondern Hamm war. Ihren ursprünglichen Anweisungen zufolge, sollten sie sich auf ein Bauerngut in Itzig begeben, und sich dort versteckt halten bis zum Eintreffen der alliierten Truppen. Von einem zufällig daherkommenden Ortsbewohner erfragten die beiden Jungen den Weg nach Itzig.

In Itzig angekommen, war die vereinbarte Unterkunft bald gefunden, u. z. im Bauernbetrieb einer alleinstehenden Witwe, deren Sohn Julien sich bereits ein Jahr vorher der Zwangsrekrutierung entzogen hatte, wovon die Mutter allerdings nichts wußte.

Allmählich vergingen die Tage des Versteckseins, gefährvolle Tage waren es gewesen! Denn tagtäglich erschienen Soldaten des zurückflutenden deutschen Heeres, — oder was davon noch übriggeblieben war, — auf dem Hof, immer auf der Suche nach Pferden oder sonstigen Fortbewegungsmitteln.

Am 10. September schlug dann endlich die Stunde der so heiß ersehnten Befreiung vom deutschen Joch. Drei Tage später traten unsere beiden Freunde zu Fuß den Weg nach Audunle-Tiche an, allerdings nicht ohne sich recht herzlich für die ihnen zuteil gewordene selbstlose Hilfe bedankt gehabt zu haben.

Für sie war der Krieg vorbei.

Und das Jahr 1945 ging bereits ins letzte Trimester, als die ersten derjenigen Kameraden aus der Gefangenschaft u. den Lazaretten wieder nach Hause kehrten, deren Leidensweg im Juli 1944 im RAD-Lager Schrässig begonnen hatte. Ueber den Sachverhalt, gleich nach der Flucht der Emile L. und Gaston G. aus dem Arbeitsdienstlager, wußten diese Spätheimkehrer zu berichten, die deutschen Offiziere hätten den derzeitigen Lagerinsassen erzählt, die beiden Flüchtlinge seien im Wald bei Schüttringen erschossen worden.

s. n.

300 Jahre Dienst am Nächsten

durch die Schwestern der hl. Elisabeth in Luxemburg

von Professor Joseph MAERTZ
Zweite Auflage — 330 Seiten Text — 71 Bilder

Das Buch enthält vier Teile:

- Die ersten 200 Jahre 1672 — 1872
- Der Zweite Weltkrieg
- Die Mission im Kongo 1939 — 1964
- Der große Aufschwung 1872 — 1972

Die **Geschichtsfreunde** werden erfahren, daß die Schwestern im Laufe der Zeit einen wesentlichen **Beitrag zur sozialen Fürsorge** des Landes geliefert haben. Das tragische Geschehen während der **Ardennenoffensive** in den Häusern von Diekirch, Ettelbrück und Ulflingen wird durch unmittelbar erlebte Berichte der Schwestern lebendig geschildert. Zum ersten Male wird versucht, die **Maßnahmen der deutschen Verwaltung** gegen die Klöster in Luxemburg während des Krieges darzustellen. Endlich wird die **Gründung der Mission** und das großartige Wirken der Schwestern im **Kongo** bis zur Tragödie von 1964 an Hand der Berichte der Schwestern aus direktem Erleben beschrieben.

Subskriptionspreis: 400 Fr. (gebunden) bzw. 350 Fr. (broschiert). Der Betrag ist auf das Postscheck-Konto Nr. 1201 der Sankt-Paulus-Druckerei zu überweisen.

Nachtrag zu 1972

GOESDORF. —

D'Meedercher an d'Jongen vu Goesdorf, déi virun 30 Joer vun de Preisen zwangsrekrutéiert gi waren, haaten sich de 6. Mé 1972 Rendez-vous gin an hirem Heemechtsduerf. No enger Mass, déi de Paschtouer Alphonse Wiseler (hien war och zwangsrekrutéiert gin) gehalen huet fir déi, déi am leschte Krich gefall oder vermëßt sin, hun déi Goesdorfer Blumen beim Monument aux Morts néiergeluecht. Beim lessen an och nach duerno gouwen aal Erënnerungen ausgetauscht.

RUEMELINGEN. —

Am 10. September vergangenen Jahres begingen die Rümelingen «Jongen» ihre traditionelle, lokale «Journée Commémorative». Nach einer Messe zum Gedenken der gefallenen und vermißten Kameraden, fand eine eindrucksvolle Gedenkzeremonie vor dem «Monument aux

Morts» statt, wo Vorstandsmitglieder ein Blumengebilde niederlegten und J. P. Glesener, Sektionspräsident, eine kurze Ansprache hielt.

GREVENMACHER. —

Déi Iwerliewend vum Joergank 1923 vu Gréivemaacher haaten sich fir den 19. September 1972 Rendez-vous an hirem Heemechtsstiedtche gin. Ier se vum Burgermeeschter Urwald op der Gemeng empfangen gouwen, haaten se un enger Gedenkmesse an der Kräizerkapell deelgeholl. Den Här Dechen Hentzen huet des Mass gehalen fir all Gefaalen, Vermëßt a Verstuerwe vum Joergank 1923 vu Gréivemaacher.

BETTEMBURG. —

Am 23. September begingen die Bettemburger Zwangsrekrutierten ihre alljährliche, lokale «Journée commémorative». Diesen Tag begannen sie indem alle Teilnehmer einer Gedenkmesse beiwohnten. Nach einer Zeremonie am «Monument aux Morts», wurden sie von der Gemeindeverwaltung empfangen, welche den Ehrenwein offerierte. Das Gemeinschaftessen wurde im Restaurant des «Parc Merveilleux» eingenommen.

HOSCHEID. —

Fir siewen Enrôlés de Force aus der Gemeng Hoscheid, déi am leschte Krich gefall sin, gouv do selwer den 15. Oktober 1972 e Monument ageweit. Et gouv vum Staatssekretär Emile Krieps dévoiléiert a vum Paschtouer René Leuck vun Hoscheid ageseent. Offiziell waren d'Enrôlés de Force vertrat duerch eng Delegatioun vun der Amicale «Ons Jongen» vun Dickrich.

WILTZ. —

Die Wiltzer des Jahrgangs 1926 feierten Wiedersehen am 18. Oktober vergangenen Jahres. Zu Beginn ihrer Feier gedachten sie ihrer im Krieg Gefallenen und Vermißten, indem sie Blumen am «Monument de la Grève» und am «Monument aux Morts» in Wiltz niederlegten. Anschließend wohnten sie in der Wiltzer Pfarrkirche einem Gottesdienst bei. Im Hotel «Beau-Séjour», wo das Mittagmahl aufgetragen war, verfliegen die Stunden beim Austausch von Jugenderinnerungen.

LETZEBUERG. —

D'Amicale vun de Prisonéier aus dem «Strooflager September-November 1942 Ruwer» hat hir Memberen den 21. Oktober 1972 zesummegeruff, fir hir Journée commémorative ze begoen. Um Kanounenhiwel, virum Monument National hun se eng Gerbe néiergeluecht an hun sech uschließend an d'göille Buch vun der Fédération des V.N.E.F. ageschriwen.

1973, No 1

Duerno hun se an der Mechelskiërch enger Mass bäigewunnt. Kuerz viru Mëtteg gouwen all Bedeelegt op der staadter Märei empfangen.

Am Nomëtteg sin se dann iwer an «d'Jenseits» gefuer, an zwar op Ruwer, wouhin d'Preisen se no dem Schoulstreik verschléft haaten.

Erinnerungen an Stahleck

Am Samstag, den 21. Oktober 1972 trafen sich zahlreiche ehemalige «Stahlecker» in Echternach und nochmals am 9. Dezember in Esch-Alzette. Es war dies das erste Treffen der ehemaligen Studenten der luxemburgischen Mittelschulen, die wegen des Schülerstreiks vom 2. und 3. September 1942 gegen den deutschen Okkupanten, nach Stahleck deportiert worden waren.

Ihre «Journée Commémorative» begannen die «Stahlecker» in Echternach wie in Esch mit einem Gedenkgottesdienst. Im Préau des Echternacher Lyzeums wurde eine Plakette zur Erinnerung an die streikenden Schüler enthüllt u. eingesegnet. Dasselbe geschah im Préau des Escher Knabenlyzeums. Die Teilnehmer an diesen Feiern wurden von den Gemeindeverwaltungen der beiden Städte empfangen, und schlossen mit gemeinsamen Essen, in Echternach im Grand-Hôtel und in Esch im Arbed-Casino.

Der Chef von UKW-Luxemburg, Nik Weber, hatte für die dreissigste Wiederkehr des Deportationstages Luxemburger Schüler eine «Stahlecker»-Brochüre zusammengestellt.

Unsere Meinung ist es, die mutige und patriotische Haltung der damaligen Jugend Luxemburgs dem das Land terrorisierenden deutschen Okkupant gegenüber, wurde zu keinem Zeitpunkt auf ihren wirklichen Wert eingeschätzt. Vielmehr wurde gerade diese Jugend und ihre heroischen Taten bewußt verkannt und verschwiegen.

HELZINGEN.

Zu einem Konveniat hatten sich die Angehörigen der Helzinger Jahrgänge 1920-1925 am vergangenen 25. November zusammengefunden. Nach einer Messe, legten die Teilnehmer am Treffen ein Blumengebilde am «Monument aux Morts» nieder. Beim Empfang mit Ehrenwein im Gemeindesaal, hielt Bürgermeister Henri Wenkin eine Ansprache. Das gemeinsame Essen wurde im Café Noé eingenommen. Der Rest des Tages verflieg in gemütlichen Beisammensein und Auffrischen von Jugenderinnerungen.

LUXEMBURG. — 27. Oktober 1972.

An diesem Tag empfing Luxemburg den rumänischen Staatspräsidenten Herrn Nicolae

Les Sacrifiés 17

Ceausescu und dessen Gattin zu einem zweitägigen, offiziellen Staatsbesuch.

Rumänien wird den meisten Luxemburgern von den rezenten Ferienwerbungen her bekannt sein. Weniger bekannt wird ihnen sein, daß es in jenem Land ganze Dörfer gibt, in denen die Bewohner Luxemburgisch sprechen. Und noch weit weniger bekannt dürfte sein, daß sich zahlreiche Luxemburger Jungen im letzten Weltkrieg in Rumänien befanden. Ihnen allen ist dieses Land und seine Bevölkerung in guter Erinnerung.

Gelegentlich der Staatsvisite von Herrn und Frau Ceausescu fand eine offizielle Gedenkzeremonie auf dem «Kanounenhiwel», vor dem «Monument National» statt. Unserer Föderationsvorstand und die in der Föderation zusammengeschlossenen Organisationen der Zwangsrekrutierten nahmen mit mehrköpfigen Delegationen an dieser Feier teil.

LUXEMBURG

Auf dem «Niklooskirfecht» wurde am 29. Oktober 1972 ein Gedenkstein enthüllt und eingeweiht zum Andenken an die 29 Hingerichteten des «Klöppelkriechs». Die Vereinigungen der Zwangsrekrutierten waren bei dieser Feier durch das Zentralvorstandsmitglied, Ernest Steichen, vertreten.

Am 8. Januar, 26. Februar, 7. März, 20. April und am 20. Mai 1799 wurden folgende 29 Luxemburger von den Franzosen hingerichtet: Jean Beyssen, Nicolas Reuland, Jean Reuland, Antoine Loraine, dit Romès, Réginiard Foxius, Nicolas Reyfer, Nicolas Lorentz, Simon Zis, Jean Puckes, Dominique Kalmes, Jean Kreutz, Muller Mereke, Joseph Lux, Jean Kirtz, Pierre Rickart, Mathias Wilmens, Jean Kirchait, Willems Ahraider, Jean Steiges, Jean Thomas, Jean Becker, Léonard Stelen, Mathias Leibfried, Louis Bartellin, Charles Borman, Théodore Etames, Henri Joseph le Roy, Pierre Gillet, Michel Pinth.

LUXEMBURG

Am Allerseelentag legten die Vertreter der stadtluxemburgischen Sektion der Zwangsrekrutierten, René Frascht, Marianne Wagner und André Frisch im Namen des Föderationsvorstandes der V.N.E.F. Blumen vor der ewigen Flamme des «Monument National» auf dem Kanounenhügel nieder.

SCHWEBSANGE

Partout dans le pays on organise des retrouvailles. Les anciens camarades d'infortune éprouvent le besoin de se revoir, et ce-ci bien souvent 20 ou 30 ans après les événements qui sont à l'origine de leur première rencontre.

Pendant la dernière guerre mondiale de nombreux jeunes Luxembourgeois disparaissaient pour échapper à l'empreinte de l'occupant alle-

mand. Dix-neuf d'entre eux qui s'étaient évadés en France, se sont retrouvés le 11 novembre 1972 à Schwesange. Ils avaient été emprisonnés par les autorités de Vichy au fort de Chapoly, fort datant de l'époque napoléonienne, situé près de Tassin la Demi-Lune à quelques kilomètres de Lyon.

Les anciens évadés, puis prisonniers passaient ensemble quelques heures agréables dans la vallée de la Moselle. Et les échanges de souvenirs des temps de guerre allaient bon train.

Luxembourg

De ceux des Enrôlés de Force qui, après la défaite allemande, s'étaient trouvés internés au camp de Compiègne, une assez forte délégation a participé au matin du 12 novembre dernier, à Luxembourg, à une cérémonie de commémoration, au cours de laquelle ils déposèrent une gerbe devant la flamme éternelle du Monument National au «Kanounenhiwel».

TETINGEN

Im vergangenen Monat Dezember trafen sich erstmalig 35 Angehörige des Jahrgangs 1923, welche 1929 in Tetingen die erste Schulklasse besuchten. In einem Gottesdienst und vor dem «Monument aux Morts» gedachten sie der toten Altersgenossen aus ihren Reihen. Die Gemeindeverwaltung hatte zu einem Empfang mit Ehrenwein eingeladen. Die Wiedersehensfeier dauerte dann noch bis spät in die Nacht hinein.

Junglinster

Hir Generalversammlung fir 1972 hun d'Enrôlés de Force vu Jonglenster an aus der Emgëgend den 10. Dezember 1972 am Café-Restaurant Parmentier zu Jonglenster gehalen. Si war auBeruerdentlech gudd besicht. Bâino d'Haltschecht vun hiren 162 Memberen waren uwiesend. Aktivitéits- a Finanzrapports gouwen vum Sekretär Jos. Olinger, resp. dem Caissier Arthur Calteux viergedroen a vun der Assemblée guddgehësch. Uschlëißend huet de J. Hames, Member vum Zentralkomitee, iwert d'aktuell Situation, iwert d'Problemer vun den Enrôlés an de Stand vun de Verhandlungen mat der Regierung geschwat.

D'Zesummesetzung vum Sektionskomitee blouw déi selwecht ewéi bis elo. Am Joer 1972 haat d'Sektion ké Stiewfall vun engem Member ze bekloen.

Il faut le répéter . . .

Un problème national à résoudre

Nous ne pouvons que le répéter une fois de plus, le Problème des Enrôlés de Force était dès son début un problème national.

Par la grève de 1942 de glorieuse mémoire, le peuple luxembourgeois, abandonné à son triste sort, documenta par un acte de désespoir sa véritable attitude que la propagande nazie avait jusque là tenté de cacher ou de réprouver par des mesures qu'elle dosait pour ne pas trop montrer l'importance qu'elle y attachait, mais qui n'avait pu échapper à notre brave petit peuple.

Et si d'aucuns cherchent aujourd'hui à tirer des conclusions fausses ou même falsifiées de cet événement le plus douloureux de notre histoire, nous nous devons de redresser les choses.

Oui, il faut bien le dire, le but primaire de cette action héroïque sans pareil, fut de soustraire la jeunesse luxembourgeoise d'alors à une main-mise criminelle par l'occupant.

Sans d'autre résultat, hélas, que celui du déclenchement d'une tuerie sauvage sans précédent, semblable tout au plus aux représailles sanglantes qui marquèrent cette courte période — pourtant trop longue encore — du règne cruel d'un fou qui rêvait d'un Reich millénaire et qui trouva jusque dans nos rangs des partisans aveugles et sans scrupules, malgré la monstruosité de son but.

Il faut bien le dire, les jours sombres de ce mois de septembre 1942 ont connu le martyr sans calcul des meilleurs d'entre nous. Du nord au sud, ils étaient sortis de la masse d'une population laborieuse, éprise de liberté, mais sans guides, perdue dans la marée brune qui déferlait sur l'Europe.

Mais ce martyr n'était avant tout qu'une tentative, folle et absurde à la fois, pour résoudre un problème national: le Problème des Enrôlés de Force.

Et lorsque de Londres, d'un havre bien gardé, lese responsables de notre peuple enjoignirent tous ces Jeunes de se soustraire à un recrutement et de fuir, l'aventure dans laquelle on les jeta sans réflexion et sans la moindre préparation pour les abandonner alors à leur sort cruel, ne pouvait que confirmer ce que nous savions déjà: le Problème des Enrôlés de Force était définitivement un problème national.

Et c'est ainsi que l'on nous sacrifia une première fois, il faut bien le dire.

Mais le reconnaître aussi, même si l'amour-propre de certains se trouve ébranlé par des remords inavouables.

Et lorsque la tourmente prit fin, après une hécatombe qui ne connaît rien de pareil dans

la douloureuse histoire de notre vieille Europe, pourtant chargée de tant de misères et de douleurs, ce problème national dont nous, les Jeunes alors, étions l'enjeu, fut une fois de plus rejeté.

On nous laissa alors végéter dans les camps de prisonniers à l'est comme à l'ouest, avec nos bourreaux. Souffrir, espérer et crever quand même, alors que nos frères d'armes, les Malgré-Nous, rentraient pour retrouver enfin cette Liberté pour laquelle nous avions tous combattu, chacun à sa façon, là où le sort nous avait jetés.

Nos aînés et nos amis, nos alliés et nos frères, nous-mêmes avec nos camarades d'infortune.

Oui, là encore, ce problème national ne trouva pas la solution qui pourtant s'imposait. Et on nous sacrifia pour la seconde fois.

Depuis le premier départ pour une aventure atroce dans laquelle on nous jeta malgré nous, malgré le sacrifice de nos martyrs, trente ans ont passé.

Et ce problème national dont nous sommes les jetons, n'a toujours pas été résolu. Les partis politiques dont nous étions jusqu'ici l'enjeu, malgré nous, se jetèrent la balle à toute occasion. Avec une persévérance qui tournait déjà à la morbidité, se jetant et rejetant la balle au risque de la faire crever.

Mais sans même trouver le courage d'y apporter le seul remède valable, la seule solution qui s'imposait pourtant clairement.

Et notre problème est resté ce qu'il fut dès le but: un problème national qui coûta bien des paroles sans la moindre sève, tant de promesses sans aucune valeur, tant d'espoirs sans accomplissement.

Il faut bien le répéter, ce problème est un problème national. Et il est temps, grand temps à présent, d'y apporter la solution toujours évitée.

Parce qu'elle était trop incommode et que d'aucuns, je l'ai déjà dit, en éprouvent un remords qu'ils ne peuvent avouer.

Parce qu'elle est aujourd'hui plus incommode que jamais, et que l'on ne voudrait plus aujourd'hui, à l'heure de l'Europe nouvelle, vexer ceux qui furent nos tortionnaires, mais qui, par la force de cette réalité historique enfin comprise, sont devenus nos partenaires.

Nos amis? Non, non, pour l'amour du Ciel, pas encore!

Car tout repentir doit passer par la pénitence qu'il faudra imposer s'il le faut, par un rachat qu'il est temps de réclamer, par une réparation qui restera symbolique, mais qui seule nous permettra de pardonner enfin.

Notre problème doit trouver sa solution, il est presque trop tard déjà.

Car voilà plus de trente ans qu'il perdure. A moins qu'on ne préfère le résoudre par lui-même.